

ПОДЯКИ

(Нефс, Огайо) Сердечна подяка від мене за поміч в моїм тяжким положенню від Українського Робітничого Союзу, котрий всім широмо допомагає...

Василь Сенік член 126 відділу У. Р. Союзу

(Бетлем, Па.) Я, нижче підписаний член Українського Робітничого Союзу, 234-го відділу в Бетлемі...

Василь Сенік член 126 відділу У. Р. Союзу

Іван Мандзіс

ЗБОРИ ВІДДІЛІВ УКР. РОБ. СОЮЗА

ВІДДІЛ 2, СКРЕНТОН, ПА. Повідомляється всіх членів, що річні збори відбуваються в неділю, 5-го січня...

ВІДДІЛ 5, ЕМБРИДЖ, ПА. Товариство імені Тараса Шевченка. Повідомляється всіх членів, що річні збори відбуваються в неділю, 12-го січня...

ВІДДІЛ 15, ГОЛІФУК, МАСС. Товариство імені Тараса Шевченка. Повідомляється всіх членів, що річні збори відбуваються в неділю, 12-го січня...

ВІДДІЛ 27, ДЖЕРЗІ СІТІ, Н. ДЖ. Річні і місячні збори відбуваються разом в суботу, дня 11-го січня, в годині сімнадцять вечором...

ВІДДІЛ 30, БРИДЖПОРТ, КОНН. На річних зборах 8-го грудня вибрано нових урядників на рік 1941...

ВІДДІЛ 46, ФИЛАДЕЛФІЯ, ПА. Товариство імені М. Грушевського. Річні збори відбуваються в неділю, 5-го січня...

ВІДДІЛ 58, ЧОРЧВІЛ, Н. Й. Збори відбуваються в неділю, 5-го січня в годині другій пополудні...

ВІДДІЛ 82, БРУКЛИН, Н. Й. Товариство "Українські Козаки". Повідомляється всіх членів, місцевих і позаміських, що річні збори відбулися 22-го грудня...

ВІДДІЛ 123, КЕМДЕН, Н. ДЖ. Річні збори відбуваються в неділю, 12-го січня, в годині 12:30 в полудні...

ВІДДІЛ 135, ЕМБРИДЖ, ПА. Брацтво "Ясна Зоря". Повідомляється всіх членів, що збори відбуваються в суботу, 11-го січня, в 7-й годині вечором...

ВІДДІЛ 90, ГЕМТРЕК, МИШ. Збори в неділю, 12 січня, в 10-й годині вечором. Проситися всіх членів на час. На річних зборах вибрано наступний уряд на рік 1941...

ВІДДІЛ 93, ШИКАГО, ІЛЛ. Повідомляється всіх членів, що річні збори відбуваються в неділю, 12-го січня, в другій годині пополудні...

ВІДДІЛ 94, ГЕМПТЕД, Л. АЙ., Н. Й. Річні збори відбуваються в понеділок, 13-го січня, в годині 8-й вечором, в домі председателя...

ВІДДІЛ 116, ІСТ ШИКАГО, ІНД. Повідомляється всіх членів, що річні збори відбуваються в неділю, 12-го січня, в другій годині пополудні...

ВІДДІЛ 120, НАНТИКОК, ПА. Товариство імені Миколая Кулішівського. Річні збори відбуваються в неділю, 12-го січня, в другій годині пополудні...

ВІДДІЛ 190, ПЛЕЙНС, ПА. Брацтво св. Ап. Петра і Павла. Повідомляється всіх членів, що річні збори відбуваються в неділю, 5-го січня...

ВІДДІЛ 124, ІОНГСТАВН, О. Товариство Запорозька Січ. Повідомляється всіх членів, що річні збори відбуваються в неділю, 12-го січня...

ВІДДІЛ 135, ЕМБРИДЖ, ПА. Брацтво "Ясна Зоря". Повідомляється всіх членів, що збори відбуваються в суботу, 11-го січня, в 7-й годині вечором...

ВІДДІЛ 193, НОРТГЕМПТОН, ПА. На річних зборах вибрано наступний уряд на рік 1941. Александр Шіткіч, голова...

ВІДДІЛ 217, ВІЛКС-БЕРІ, ПА. Товариство імені Тараса Шевченка. Річні збори відбуваються в неділю, 5-го січня, в другій годині пополудні...

ВІДДІЛ 157, ТРЕНТОН, Н. ДЖ. Річні збори відбуваються в неділю, 12-го січня, в другій годині пополудні. Обов'язком кожного члена буде присутність в означений час...

ПОСТАРИТЕСЬ, щоб на річних зборах Вашого відділу У. Р. Союзу переписати решту членів, які дотепер не належали до клас W, M, J, L, до класи E-85. Знайте новий діловий рік з усіма членами в нових класах забезпечення.

ВІДДІЛ 165, РОМ, Н. Й. Товариство імені св. І. Христителя. Повідомляється всіх членів, що річні збори відбуваються в неділю, 12-го січня, в другій годині пополудні...

ВІДДІЛ 172, ГЕРКІМЕР, Н. Й. На річних зборах 20-го грудня вибрано наступних урядників на рік 1941: Петро Паньків, голова...

ВІДДІЛ 183, КАРТЕРЕТ, Н. ДЖ. Збори в суботу, 11 січня, в 7-й веч., в церковній галі. Проситися всіх членів прийти, бо є важкі справи...

SOUTH SIDE BANK AND TRUST COMPANY. Зкладайте свої ошадности в цім сильнім і певнім банку. 524 CEDAR AVENUE, SCRANTON, PA.

ділу і У. Р. Союзу. Буде справоздання відділових урядників і контрольної комісії за старий рік. Також буде вибір нового уряду на рік 1941.

ВІДДІЛ 219, ПІЛМЕРТОН, ПА. Річні збори відбуваються в суботу, 11-го січня, в годині 6:30 вечором, в галі де все. Обов'язком кожного члена і членкині прийти на ці збори.

ВІДДІЛ 217, ВІЛКС-БЕРІ, ПА. Товариство імені Тараса Шевченка. Річні збори відбуваються в неділю, 5-го січня, в другій годині пополудні...

ВІДДІЛ 228, МЕКІЗ РАКС, ПА. На річних зборах 15-го грудня потверджено старий уряд на рік 1941 як слідуює: Іван Мурайка, голова...

ВІДДІЛ 238, АКРОН, О. Збори будуть відбуватися так, як минуло року: в другу неділю по першій годині пополудні. На річних зборах 8-го грудня вибрано новий уряд на рік 1941 як слідуює: М. Огар, голова...

ВІДДІЛ 238, АКРОН, О. Збори будуть відбуватися так, як минуло року: в другу неділю по першій годині пополудні. На річних зборах 8-го грудня вибрано новий уряд на рік 1941 як слідуює: М. Огар, голова...

ВІДДІЛ 238, АКРОН, О. Збори будуть відбуватися так, як минуло року: в другу неділю по першій годині пополудні. На річних зборах 8-го грудня вибрано новий уряд на рік 1941 як слідуює: М. Огар, голова...

ФУТРА МИХАЙЛА ТУРАНСЬКОГО JANUARY FUR SALE At Greatly Reduced Prices



- COATS FORMERLY \$150 TO \$395
REDUCED TO \$100 Raccoon Coats, Skunk Coats, Northern Muskrat Belly Sable Blended Coats, Natural Red Fox 36" Coat
REDUCED TO \$150 Hudson Seal Coats, Northern Muskrat Back Sable Blended Coats, Black Persian Lamb Coats
REDUCED TO \$200, \$250, \$300 Black Persian Lamb Coats
JACKETS FORMERLY \$59.50 TO \$125
REDUCED TO \$25 White Lapin Jackets
REDUCED TO \$39.50 Red Cross Dyed-Red Fox Jackets, Red Fox Jackets
REDUCED 80 \$75 Silver Fox Jackets, Skunk Jackets, Hudson Seal Jackets

Michael Turansky 350 7th Avenue New York, N.Y. Between 29 & 30 Sts., 16th Floor Lackawanna 4-0973 From 9 to 6. Thursday till 8 P. M. Saturday till 5 P. M.

НА СВЯТ-ВЕЧІР
Іван Петрович почував себе препогано... Подивившись рано, як завжди, у дзеркало, він побачив те ж чепурце, але холодне обличчя, ті ж блаватні очі, ту ж рясну погруді і сміливість в кутках рота...

у саме серце. Він хутко встав, випростався, гордо подивився й голосно і твердо промовив: — Мені? Мені казок та байок не треба! — і заспокоєний сів у своє улюблене, глибоке, старе, шкуряне крісло...

редку, а позаду він, Іван Петрович, замучений, побитий до білого, згорбився увесь засипаний снігом, підскакував, як штовхалися колеса об мерзлу землю.

шеш, тобі треба було число скінчених справ, кар'єру робив... Жалю у тебе немає. Діточки плачуть, стоячи за старою, діти малі, бліді, не одягнені, дріжать. Він теж був дитиною і він справляв Святвечір, але не так.

КАШЕЛЬ, ЗАПАЛЕННЯ, ЗАДУХА, СУХОТИ та інші недуги легенів можна вилікувати дома уживанням імпортованого СВЯТОГОРСЬКОГО ЧАЮ
Почувається, якби ніколи не був хворим
Лобр. А. Р. з Гудсон, Па., писав нам у січні: "Святогорський чай є найлішим ліком у світі! Я мав багато докторів, але ніодні не поміг мені на мою хворобу легенів. Після ужиття Святогорського Чаю я виглядаю тепер багато ліпше, можу працювати в майні і кашель мене не дурить. Сердечне спасіби за цей чай!"

Нап



НАЙКРАЩІ БАЖАННЯ ВЕСЕЛИХ СВЯТ
THIRD NATIONAL BANK AND TRUST COMPANY
SCRANTON, PA.

Член Федеральної Корпорації Обезпечення Депозитів
DEPOSITORY OF THE U. W. ASS'N



Урядникам і членам У. Р. Союзу та всім українським приятелям і знайомим сердечний привіт і щирі бажання

ROBERT MERRIMAN
R. J. WEICHEL, ASSOCIATE
ACTUARY—UKRAINIAN WORKINGMEN'S ASS'N



HAPPY CHRISTMAS TO YOU

Щирі бажання Веселих Свят і Щасливого Нового Року

FIRST NATIONAL BANK
SCRANTON, PA.

Член Федеральної Корпорації Обезпечення Депозитів
DEPOSITORY OF THE U. W. ASS'N



Привіт українським приятелям з Святами

THOMAS "FINNERS" QUINLAN
REGISTER OF WILLS
Lackawanna County



Щиро вітаємо всіх українців у Скрантоні й околиці з Різдвом і Новим Роком

SAMUEL H. CHIPAK **JOHN J. CHIPAK**
THE CHIPAK FUNERAL HOME
DEPENDABLE SERVICE SINCE 1909
Phone 3-8812
429-431 So. Washington Avenue, Scranton, Pa.



СЕРДЕЧНІ БАЖАННЯ З РІЗДВОМ І НОВИМ РОКОМ ВСІМ УКРАЇНЦЯМ

O'MALLEY, HILL, HARRIS & HARRIS
LEGAL ADVISERS, U. W. ASS'N



НАЙКРАЩІ БАЖАННЯ ВЕСЕЛИХ СВЯТ
SOUTH SIDE BANK AND TRUST COMPANY

524-530 CEDAR AVENUE, SCRANTON, PA.
Член Федеральної Корпорації Обезпечення Депозитів
DEPOSITORY OF THE U. W. ASS'N



Найщиріші бажання українцям з Святами і Щасливого Нового Року

FRANK BONIN
Recorder of Deeds of Lackawanna County



ПЕРЕСИЛАЄМО НАШИМ УКРАЇНСЬКИМ ПРИЯТЕЛЯМ І ПОКУПЦЯМ ЩИРІ БАЖАННЯ ВЕСЕЛИХ СВЯТ

JESSUP DAIRY
TONY KOCHIS, PROP.



ELECTRICAL, MACHINERY AND WELDING REPAIRS
GEORGE M. JONES SHOPS
916 North Washington Avenue, Scranton, Pa.

EVERHART BRASS WORKS
422 Penn Avenue, Scranton, Pa.
G. B. UTHMAN, Manager



НАЙКРАЩІ БАЖАННЯ ВЕСЕЛИХ СВЯТ І ЩАСЛИВОГО НОВОГО РОКУ

"Always Busy"
FOOTWEAR
LEWIS & REILLY, INC.
112-116 WYOMING AVENUE, SCRANTON, PA.



Сердечні бажання з Різдвом і Новим Роком

EDWIN A. HARRIS
Clerk of Courts
Lackawanna County



Щирі бажання всім українцям з Різдвом і Новим Роком

FRANK SANTARSIERO
PROTHONOTARY
Lackawanna County



Найщиріші бажання з Святами і Новим Роком

"DUTCH" ARMBRUSTER
WARDROBE SERVICE
Scranton, Pa.
Telephone: 9717



Привіт з Різдвом і Новим Роком

WALTER W. KACZMAREK
ATTORNEY
Rooms 426-427 Connell Building
Scranton, Pa.
Telephone: 2-8241



Щирі бажання всім українцям

HOWER & STENDER
"NEVER IDLE"
1001 Madison Avenue,
Scranton, Pa.
Telephone: 6214



Найкращі бажання Веселих Свят і Щасливого Нового Року

MAXIM BUTCHKO
ECONOMY
WINDOW CLEANING CO.
262 River St., Scranton, Pa.



Найкращі побажання Веселих Свят і Щасливого Нового Року

SCRANTON TOWEL SUPPLY CO.
Scranton, Pa.



Найкращі побажання з Різдвом

JOHN E. REGAN & SONS
FUNERAL SERVICE
Frank M. Regan, Manager
432 RAILROAD AVENUE
SCRANTON, PA.
Telephone: 4-6313



Привіт українським приятелям з Святами

EDWARD M. REGAN
REPRESENTATIVE
FIRST LEGISLATIVE DISTRICT
Scranton, Pa.



Щирі побажання з Різдвом

SCRANTON BUILDING ASSOCIATION No. 10
Rehrig Building
125 Adams Avenue
Otto J. Robinson, Pres.
Victor A. Wenzel, Sec.
John Lohmann, Treasurer.



Веселих Свят і Щасливого Нового Року

Hart, Schaffner & Marx Clothes Sold Exclusively at
SCHREIBER'S, INC.
415 Spruce Street,
Scranton, Pa.



Сердечні бажання з Різдвом і Новим Роком

MICHAEL J. KOSIK
President, United Mine Workers of America,
District No. 1



Найщиріші бажання українцям з Святами і Новим Роком

HOME FURNITURE COMPANY
322 Lackawanna Avenue
Scranton, Pa.



Привіт українським приятелям і знайомим та Веселих Свят

JEROME K. BARRETT
Connell Building
Washington Avenue,
Scranton, Pa.